

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS 2014/449/KKBP HATÁROZATA

(2014. július 10.)

### a dél-szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2011. július 18-án elfogadta a 2011/423/KKBP határozatot <sup>(1)</sup>.
- (2) A Tanács 2014. január 20-án megállapította, hogy az Afrikai Unió (AU) és a Kormányközi Fejlesztési Hatóság erőfeszítéseinek támogatása céljából a nemzetközi partnerekkel szoros együttműködésben mérlegelni kell, hogy célzott korlátozó intézkedéseket vezessenek be a dél-szudáni békefolyamatot hátráltató személyekkel szemben. 2014. március 17-én a Tanács újjól meg erősítette, hogy készen áll fontolóra venni ilyen intézkedések Dél-Szudán tekintetében történő bevezetését.
- (3) A Tanácsnak továbbra is súlyos aggályai vannak a dél-szudáni helyzetet illetően. Következésképpen korlátozó intézkedéseket kell bevezetni azon személyekkel szemben, akik egyebek mellett erőszakos cselekményekkel és a tűzszüneti megállapodások megszegésével hátráltatják a dél-szudáni politikai folyamatot, továbbá azokkal szemben, akik felelősek az emberi jogok súlyos megsértéséért Dél-Szudánban.
- (4) Az egyértelműség érdekében a dél-szudáni politikai folyamatot hátráltató, illetve az emberi jogok dél-szudáni súlyos megsértéséért felelős személyekkel szembeni korlátozó intézkedéseket, valamint a 2011/423/KKBP határozattal Dél-Szudánra vonatkozóan korábban meghozott korlátozó intézkedéseket egy egységes jogi eszközbe kell foglalni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

(1) A tagállamok állampolgárai részéről, illetve a tagállamok területéről, vagy a tagállamok lobogója alatt közlekedő vízi vagy légi járművet használva tilos fegyvereket és bármely egyéb, azokhoz kapcsolódó eszközt értékesíteni, szállítani, átadni vagy exportálni Dél-Szudán számára, ideértve a fegyvereket és lőszerket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket és a felsoroltak pótalkatrészeit, függetlenül attól, hogy azok a tagállamok területéről származnak-e vagy sem.

(2) Tilos továbbá:

- a) közvetlenül vagy közvetve bármely dél-szudáni természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részére vagy a Dél-Szudánban való felhasználás céljából az (1) bekezdésben említett eszközökhöz vagy azok rendelkezésre bocsátásához, gyártásához, karbantartásához és használatához kapcsolódóan technikai segítséget, közvetítői szolgáltatást vagy egyéb szolgáltatást nyújtani;
- b) közvetlenül vagy közvetve bármely dél-szudáni természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részére vagy a Dél-Szudánban való felhasználás céljából az (1) bekezdésben említett eszközökkel kapcsolatosan finanszírozást vagy pénzügyi támogatást nyújtani, beleértve különösen az említett eszközök értékesítésére, szolgáltatására, átadására vagy kivitelére, illetve a kapcsolódó technikai segítségre, közvetítői szolgáltatásra és egyéb szolgáltatás nyújtására vonatkozó támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást, valamint biztosítást és viszontbiztosítást;
- c) tudatosan és szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyeknek célja vagy hatása az a) vagy a b) pontban említett intézkedések megkerülése.

<sup>(1)</sup> A Tanács 2011/423/KKBP határozata (2011. július 18.) a Szudánnal és Dél-Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2005/411/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről (HL L 188., 2011.7.19., 20. o.).

## 2. cikk

(1) A 1. cikk rendelkezései nem alkalmazandók a következőkre:

- a) a kizárólag humanitárius vagy emberi jogi ellenőrzési és védelmi célokat szolgáló, vagy az ENSZ, az AU, az Európai Unió vagy a Kormányközi Fejlesztési Hatóság (IGAD) intézményépítő programjaira szánt, halált nem okozó katonai felszerelések, vagy az Európai Unió, az ENSZ és az AU válságkezelési műveleteire szánt eszközök értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele;
- b) a kizárólag az Európai Unió és tagállamai személyzete vagy az ENSZ, az AU vagy az IGAD személyzete által Dél-Szudánban védelmi célra használt, ballisztikai védelmet nyújtó eszközökkel gyártott vagy ellátott nem harci járművek értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele;
- c) az a) pontban említett felszereléssel vagy programokkal és műveletekkel kapcsolatos technikai segítségnyújtás, közvetítői szolgáltatás és egyéb szolgáltatás;
- d) az említett felszereléssel vagy az említett programokkal és műveletekkel kapcsolatos finanszírozás vagy pénzügyi támogatás;
- e) aknamentesítő felszerelések és aknamentesítéshez használatos eszközök értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele;
- f) a kizárólag a dél-szudáni biztonsági ágazat reformfolyamatának támogatására szánt, halált nem okozó katonai felszerelések értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele, valamint az ilyen felszerelésekkel kapcsolatos finanszírozás, pénzügyi támogatás vagy technikai segítségnyújtás biztosítása,

feltéve, hogy ezek kivételét a szóban forgó tagállam illetékes hatóságai előzetesen engedélyezték.

(2) A 1. cikk nem vonatkozik továbbá a védőruházatra, beleértve a golyóálló mellényeket és katonai sisakokat is, amelyet az Európai Unió vagy tagállamai személyzete vagy az ENSZ vagy az IGAD személyzete, a média képviselői, a humanitárius és a fejlesztési szervezetek munkatársai és az őket kísérő személyzet kizárólag személyes használatra, átmeneti jelleggel vittek be Dél-Szudánba.

(3) A tagállamok az e cikk feltételei alapján történő szállítások engedélyezését a 2008/944/KKBP tanácsi közös álláspontban <sup>(1)</sup> megállapított feltételek teljes körű figyelembevételével, eseti alapon mérlegelik. A tagállamoknak megfelelő biztosíték adására kell kötelezniük az e cikk alapján megadott engedélyekkel való visszaélések ellen, és adott esetben rendelkezéseket kell hozniuk a felszerelések hazatelepítéséről.

## 3. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák, hogy azok a – mellékletben felsorolt – személyek, akik egyebek mellett erőszakos cselekményekkel és a tűzszüneti megállapodások megszegésével hátráltatják a dél-szudáni politikai folyamatot, valamint akik felelősek az emberi jogok súlyos megsértéséért Dél-Szudánban, továbbá a velük kapcsolatban álló személyek a területükre belépjenek vagy azon keresztül átutazzanak.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépés jogát.

(3) Az (1) bekezdés nem érinti azokat az eseteket, amikor egy tagállamot nemzetközi jogi kötelezettségek terhelnek, nevezetesen:

- a) ha az ország egy nemzetközi kormányközi szervezetnek ad helyet;
- b) ha az ország az ENSZ által vagy annak védnöksége alatt összehívott nemzetközi konferenciának ad otthont;

<sup>(1)</sup> A Tanács 2008/944/KKBP közös álláspontja (2008. december 8.) a katonai technológia és felszerelések kivételének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról (HL L 335., 2008.12.13., 99. o.).

- c) valamely, kiváltságokat és mentességeket biztosító többoldalú megállapodás alapján; vagy
- d) az Apostoli Szentszék (Vatikánvárosi Állam) és Olaszország között 1929-ben létrejött lateráni egyezmény alapján.
- (4) A (3) bekezdést azokban az esetekben is alkalmazni kell, amikor valamely tagállam az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ) fogadó országa.
- (5) A Tanácsot megfelelően tájékoztatni kell minden olyan esetről, amelyben valamely tagállam a (3) és (4) bekezdés értelmében mentességet ad.
- (6) A tagállamok mentességet adhatnak az (1) bekezdésben meghatározott intézkedések alól, ha az utazás indoka sürgős humanitárius szükséghelyzet vagy olyan – kormányközi vagy az Európai Unió által kezdeményezett vagy az EBESZ soros elnökségét betöltő tagállamban tartott – ülésen való részvétel, amelyeken a korlátozó intézkedések politikai célját – így többek között Dél-Szudánban a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot – közvetlenül előmozdító politikai párbeszéd zajlik.
- (7) A (6) bekezdésben említett mentességet adni kívánó tagállamok írásban kötelesek tájékoztatni a Tanácsot. A mentességet jóváhagyottnak kell tekinteni, ha a Tanács egy vagy több tagja a javasolt mentességről szóló értesítés kézhezvételétől számított két munkanapon belül nem emel írásban kifogást. Abban az esetben, ha a Tanács egy vagy több tagja kifogást emel, a Tanács minősített többséggel határozhat a javasolt mentesség megadásáról.
- (8) Amennyiben a (3), (4), (6) és (7) bekezdésnek megfelelően a tagállam engedélyezi a mellékletben felsorolt személyeknek a területére való belépését vagy az azon történő átutazását, az engedély szigorúan az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

#### 4. cikk

- (1) Be kell fagyasztani a mellékletben felsorolt, a dél-szudáni politikai folyamatot egyebek mellett erőszakos cselekményekkel és a tűzszüneti megállapodások megszegésével hátráltató, valamint az emberi jogok dél-szudáni súlyos megsértéséért felelős személyekhez, továbbá a velük kapcsolatban álló természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy szervekhez tartozó, a tulajdonukat képező, általuk birtokolt vagy ellenőrzött valamennyi pénzeszközt és gazdasági erőforrást.
- (2) A mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek részére vagy javára semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági forrás sem közvetve, sem közvetlenül nem bocsátható rendelkezésre.
- (3) Az illetékes tagállami hatóság az általa megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezheti egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, miután megállapította, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:
- a mellékletben felsorolt személyek és eltartott családtagjaik alapvető szükségleteinek fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, a bérleti díj vagy jelzáloghitel-törlesztés, a gyógyszerek és az orvosi kezelés, az adók, a biztosítási díjak és a közüzemi díjak költségeit;
  - kizárólag az ésszerű mértékű szakmai tiszteletdíjak és a jogi szolgáltatásokhoz kapcsolódóan felmerült kiadások fedezésére szolgálnak;
  - kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások nemzeti jogszabályoknak megfelelő szokásos kezelési vagy fenntartási költségeinek, illetve szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak; vagy
  - rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, feltéve, hogy az illetékes hatóság az engedély megadását megelőzően legalább két héttel közölte a többi tagállam illetékes hatóságaival és a Bizottsággal a konkrét engedély megadása alapjául szolgáló indokokat.

Az érintett tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az e bekezdés alapján megadott engedélyekről.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

- a) a pénzeszközök vagy a gazdasági erőforrások az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv mellékletbe történő felvételének napját megelőzően hozott választott bírósági határozat, az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, illetve az említett időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtható bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
- b) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felhasználása kizárólag az ilyen határozat által biztosított, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert követelések teljesítésére történik, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogai tekintetében irányadó jogszabályokban és rendelkezésekben meghatározott korlátokon belül;
- c) a határozat nem a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; és
- d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.

Az érintett tagállam tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot az e bekezdés alapján megadott engedélyekről.

(5) Az (1) bekezdés nem akadályozza meg a jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet abban, hogy az adott természetes vagy jogi személynek, szervezetnek vagy szervnek a melléklet szerinti jegyzékbe vételét megelőzően szerződésben vállalt fizetési kötelezettségének eleget tegyen, feltéve, hogy az érintett tagállam megállapította, hogy a kifizetést – akár közvetlenül, akár közvetve – nem az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv kapja.

(6) A (2) bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók a befagyasztott számlákhoz hozzáadódó:

- a) kamatokra vagy egyéb hozamokra;
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetésekre, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy azt megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott intézkedések hatálya alá kerültek; illetve
- c) az Unióban meghozott, vagy az adott tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választott bírósági határozat alapján teljesítendő kifizetésekre,

feltéve, hogy az ilyen kamat vagy egyéb hozam és kifizetés továbbra is az (1) bekezdésben meghatározott intézkedések hatálya alá esik.

## 5. cikk

(1) A Tanács valamely tagállam vagy az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára határoz a mellékletben található jegyzék létrehozásáról és módosításáról.

(2) A Tanács az (1) bekezdésben említett döntését és a jegyzékbe vétel indokolását – amennyiben a cím ismert, közvetlenül, egyéb esetben értesítés közzététele útján – közli az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel, lehetővé téve a természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket tegyen.

(3) Amennyiben észrevételt vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanács felülvizsgálja az (1) bekezdésben említett határozatát, és erről értesíti az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

*6. cikk*

(1) A mellékletnek tartalmaznia kell a 3. cikk (1) bekezdésében és a 4. cikk (1) bekezdésében említett személyek jegyzékbe vételének indokát.

(2) A mellékletnek tartalmaznia kell továbbá az érintett személyek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve a felvett neveket is –, a születési hely és idő, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a lakcím (amennyiben ismert), valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen adat lehet a név, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely.

*7. cikk*

Az e határozatban foglalt intézkedések hatásának maximalizálása érdekében az Unió arra ösztönzi a harmadik országokat, hogy fogadjanak el az ebben a határozatban foglaltakhoz hasonló korlátozó intézkedéseket.

*8. cikk*

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2015. július 12-ig kell alkalmazni.

Ezt a határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni. Ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy e határozat céljai nem valósultak meg, a határozatot meg kell újítani, vagy adott esetben módosítani kell.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 10-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
S. GOZI

## MELLÉKLET

## Az 3. és a 4. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzéke

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Santino DENG (más néven: Santino Deng Wol)	A Szudáni Népi Felszabadítási Hadsereg ( <b>SPLA</b> ) harmadik gyalogsági hadosztályának parancsnoka	Santino Deng az SPLA azon harmadik gyalogsági hadosztályának parancsnoka, amely 2014 májusában részt vett Bentiu visszafoglalásában. Santino Deng tehát felelős az ellenségeskedés beszüntetéséről szóló január 23-i megállapodás megsértéséért.	2014.7.11.
2.	Peter GADET (más néven: Peter Gatdet Yaka; Peter Cadet; Peter Gadet Yak; Peter Gadet Yaak; Peter Gatdet Yaak; Peter Gatdet; Peter Gatdeet Yaka)	A kormányellenes Nuer milícia vezetője Születési hely: Mayom County Unity State	Peter Gadet a kormányellenes Nuer milícia vezetője, mely 2014. április 15–17-én támadást intézett Bentiu ellen, ezzel megsértve az ellenségeskedés beszüntetéséről szóló január 23-i megállapodást. A támadás során több mint 200 polgári személyt gyilkoltak meg. Peter Gadet tehát felelős az erőszak eskalálásának elősegítéséért, így a dél-szudáni politikai folyamat akadályozásáért, továbbá súlyos emberi jogi jogsértések elkövetéséért is felelősség terheli.	2014.7.11.